

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الباب الثاني الإطار النظري

. تعليم اللغة العربية

1. مفهوم التعليم

قد تكون البداية الصحيحة التي يجب أن نبدأ بها ونحن نتصدى لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن نطرح على أنفسنا سؤالاً مهماً مؤداه: أتعلم اللغة العربية كلغة أجنبية أم كلغة ثانية؟ إذ في ضوء الإجابة عن هذا السؤال يتضح الكثير من الأمور والأسس والمبادئ التي في ضوئها تحدد الأهداف وتخطط المناهج ويختار محتواها وينظم، كما تتحدد أيضاً طرق وأساليب التدريس والتقييم.⁹

وفي التمييز بين المصطلحين نجد أن تعليم اللغة كلغة أجنبية يعني أن اللغة تُعلم في المدارس كمقرر دراسي أي كمادة من مواد الدراسية ويكون الهدف من تعليمها تزويد الطلاب بالقدرة والكفاءة اللغوية التي تمكنهم من استخدامها في واحد من أغراض متعددة كقراءة الأدب والأعمال الفنية أو الاستماع إلى المذياع وفهم الحوار في العروض السينمائية، أو استخدام اللغة بصفة عامة في الاتصال بمن يتكلمون بها.¹⁰

أما المصطلح الثاني وهو تعليم اللغة كلغة ثانية فهو يستخدم عندما تصبح اللغة التي يراد تعلمها لغة التدريس والتعليم كاللغة الإنجليزية مثلاً في الفلبين والهند،

⁹ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخله-طرق تدريسه، (القاهرة: كلية التربية، جامعة عين شمس، 1405 هـ-1985 م)، ص. 31.

¹⁰ نفس المرجع، ص. 32.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أو تصبح اللغة المشتركة بين عدة لغات أو لهجات محلية كما في بعض الأقطار الإفريقية. وفي هذه الحالة على أصحاب اللغة أن يحددوا أهدافهم وخططهم ومناهجهم وطرق تدريسهم كما لو كانوا سيقومون بتدريسها في مدارس الوطن الأصلي للغة.

التعليم من المفاهيم الأساسية في مجال علم النفس، وبالرغم من ذلك فإنه ليس من السهل وضع تعريف محدد لمفهوم التعليم، وذلك لأنه لا يمكننا ملاحظة عملية التعليم ذاتها بشكل مباشر، ولا يمكن اعتبارها وحدة منفصلة أو دراستها بشكل منعزل، فالتعليم يعتبر عمليات افتراضية يستدل عليها من ملاحظة السلوك.

لأجل ذلك، فإن التعليم هو الهدف الأساسي لمعاهد التعليم العالي، والمهمة الرئيسية الأخرى للجامعات هي البحث، ويعنى تحقيق اكتشافات جديدة وتوليد معارف حديثة. والتعليم فقد ورد عنه في المعاجم أنه: مساعدة شخص ما على أن يتعلم كيف يؤدي شيئاً ما أو تقديم تعليمات أو التوجيه في دراسة شيء ما أو التزويد بالمعرفة أو الدفع إلى الفهم والمعرفة.¹¹

¹¹ براون، دوجلاس. (ترجمة الراجحي، عبده و شعبان، أحمد علي). أسس تعلم اللغة و تعليمها. (بيروت : دار النهضة العربية، 1994)، ص. 25.

والتعليم هو إجراء تطبيقي يستخدم ما كشف عنه علم التعلم في مواقف تعليمية وتربوية داخل الفصل الدراسي في جميع الوسائل التعليمية. وأما التدريس فهو عملية تفاعلية بين البيئة ومجموعة العلاقات، واستجابة المتعلم.¹²

التعليم يعرف بأنه العملية المنظمة التي يمارسها المعلم بهدف نقل ما ذهنه من معلومات ومعارف إلى المتعلمين (الطلبة) الذين هم بحاجة إلى تلك المعارف والمعارف في التعليم نجد أن المعلم يرى أن في ذهنه مجموعة من المعارف والمعلومات ويرغب في إيصالها للطلاب لأنه يرى أنهم بحاجة إليها فيمارس إيصالها لهم مباشرة من قبله شخصياً. ويتحكم في درجة تحقق حصول الطلاب على تلك المعارف والمعلومات، وما يمتلكه من خبرات في هذا المجال.

2. مفهوم اللغة العربية

اللغة وسيلة للتعليم والتعلم، وذلك لأن اللغة هي وسيلة الفرد في التفكير. فالفرد يستخدم الألفاظ والتراكيب والجمل في كلامه وكتابته، ويستمع إليها من الآخرين، ويقرأها في كتاباتهم. فباللغة يتعلم الإنسان من الآخرين ويكتسب معارفه وجزءاً كبيراً من ثقافته وخبرته ومهارته في العمل وفي العيش في مجتمعه المحلي

¹² عبد الحافظ محمد سلامة، سلسلة تقنيات التعليم : تصميم التدريس. (الرياض: الناشر دار الخريجي للنشر والتوزيع،

والعالمي. وقد اتضح لنا أن اللغة هي وسيلة الفرد في التعبير عن أفكاره ومشاعره ومشاكله، كما أنها أسلوب من الأساليب التي يستعين في حل مشاكله والاتصال بالآخرين. وهي أيضاً أسلوبه في حفظ تراث أجداده وتطويره والإضافة إليه:

اللغة العربية هي لغة العروبة والإسلام، وأعظم مقومات القومية العربية، وهي لغة حية قوية، عاشت دهرها في تطور ونماء، واتسع صدرها لكثير من الألفاظ الفارسية والهندية واليونانية وغيرها، وفي القرون الوسطى كانت المؤلفات العربية في الفلسفة والطب والعلوم والرياضية وغيرها مراجع للأوروبيين، كما كانت اللغة العربية أداة التفكير ونشر الثقافة في بلاد الأندلس، التي أشرفت منها الحضارة على أوربة، فبددت ظلماتها وقشعت عنها سحب الجهالة، ودفعتها إلى التطور والنهوض.¹³

وفي العصور الحديثة تهيأت للغة عوامل جديدة للتطور والتقدم، فقد ارتفعت الصحافة وانتشر التعليم، وأنشئ مجمع اللغة العربية وهي الآن اللغة الرسمية في جميع الأقطار العربية الشقيقة، ولغة التفاهم بين جميع الشعوب العربية. كما أنها لغة التعليم في جميع المدارس والمعاهد وأكثر الكليات الجامعية، وهي - كذلك - لغة الصحافة والإذاعة والقضاء والتأليف في البلاد العربية.

¹³ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، (مصر: دار المعارف، 1968)، ص: 48.

وقد اتجهت النية إلى جعلها إحدى اللغات الرسمية، وفي المحافل والمؤتمرات والاجتماعات الدولية. وإذن فمن حق اللغة علينا أن نخلص لها، وأن نبذل الجهد لرفع شأنها وسيادتها في المجتمع العربي، ومن حقها في الميدان التعليمي أن نوليها أكبر قسط من العناية، وألا نضن عليها بالجهد والوقت.

ولعل من مظاهر الاحتفاء بها والولاء لها في ميدان التعليم، أن نتعرف إلى ما يكتنف تعليمها من صعاب، حتى ننحج إلى تذليل هذه الصعاب، وإلى تمهيد السبيل لتعليمها تعليمًا مثمرًا ميسرًا، والواقع أن في لغتنا بعض الصعوبات لا سبيل إلى تجاهلها وغض النظر عنها من هذه الصعوبات ما هو جوهرى أصيل، ومنها ما هو طارئ دخيل.

فمن الصعوبات الجوهرية الأصيلة التي نلاحظ آثارها في تعليم الأطفال تعدد صور الحروف العربية، باختلاف مواقعها من الكلمة، ومنها أيضا إضافة الحركات والسكون إلى صورة الحرف، لضبط النطق وصحة الأداء، ولا يخفى ما في ذلك من مضاعفة الصعوبات على الأطفال.

أما الصعوبات الطارئة الدخيلة فتتمثل في مزاحمة اللغة العامية، وقوة نفوذها، وبسط سلطائها في البيت والشارع والملاعب والسوق بل في المدرسة أيضا.

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومن هذه الصعوبات التي شققت بها اللغة العربية، وأثرت في تعليمها، الوضع الاجتماعي لها في فترة من الزمن طويلة ثقيلة، وذلك أن اللغة العربية تعرضت لألوان المحن، وضروب الكيد، أيام الاحتلال، وفي عهد السيطرة الأجنبية على البلاد العربية، وعملت السياسة الاستعمارية - في جد ودأب - على زحزحة اللغة القومية عن مكانتها الطبيعية، وعلى تخلف القوامين عليها عن نظرائهم ممن يحملون أعباء التربية والتعليم، كما عملت هذه السياسة على تقديم الثقافة الأجنبية، وإثارة أربابها، وخلق جو اجتماعي عاشت فيه أجهزة التعليم مدة من الزمن، فقدت فيه معالم الكرامة القومية والعزة العربية.

ونحن -مدرسي اللغة العربية- ماذا يجب علينا حيال هذه الصعوبات ؟ لا يجمل بنا أن نبالغ في خطر ما أسمىناه صعوبات جوهرية أصيلة، فإن التجارب التربوية والطرائق الحديثة، التي تتجدد على مدى الأيام كفيلة بتذليل الصعوبات، وتيسير اللغة للأطفال، وقد أحرزنا في ذلك نصراً محموداً.

أما مزاحمة اللغة العامية فهي مشكلة اجتماعية عامة، وعلينا أن نروض أنفسنا على الصبر وطول الاحتمال، ولا يغيب عن أذهاننا أن محو الأمية، وانتشار التعليم وجهود الإذاعة والصحافة، والتزام اللغة الفصيحة في مجالات التدريس،

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وترديد الأناشيد – كل ذلك من العوامل التي تنهض باللغة العامية وترفع مستواها،
وتمهّد السبيل للأساليب الصحيحة والتعبيرات السليمة.

أما الوضع الاجتماعي للغة فيقتضينا الحق والإنصاف أن ننوه بأن اللغة العربية، قد ظفرت في هذا العهد الجديد بحفها من الاحتفاء والتقدير والتكريم، وتبوّأت مكان الصدارة في الميدان التعليمي، وصار النجاح فيها شرطاً أساسياً لنجاح الطلاب، كما عرف لها قدرها وخطرها في إحياء القومية العربية والدعاية لها والزيادة عنها.

أ) فروع اللغة العربية

تندرج تحت هذا العنوان نظريتان، هما نظرية الوحدة ونظرية الفروع.¹⁴

1) نظرية الوحدة

المراد بها في تعليم اللغة أن ننظر إلى اللغة على أنها وحدة مترابطة متماسكة، وليست فروعاً مفرقة مختلفة، ولتطبيق هذه النظرية في تعليم اللغة يتخذ الموضوع أو النص محوراً تدور حوله جميع الدراسات اللغوية، فيكون هو موضوع القراءة والتعبير والتذوق والحفظ والإملاء والتدريب اللغوي وهكذا، وقد كانت هذه الطريقة هي

¹⁴ نفس المرجع، ص: 50.

السائدة في العهود الأولى تدريساً وتأليفاً، وكتاب الكامل للمبرد يعد مثالا للتأليف على هذه الطريقة، ففيه يعرض النص ويعالج من الناحية اللغوية والنحوية والصرفية وغيرها.

وطبيعي أن نظرية الوحدة لا تعترف بتخصيص حصص معينة لأي نوع من

أنواع الدراسات اللغوية.

أسس هذه النظرية:

تعتمد نظرية الوحدة في تعليم اللغة على أسس نفسية وأسس تربوية وأسس لغوية.

فمن الأسس النفسية:

1. أن فيها تجديداً لنشاط الطلاب، وبعثاً لشوقهم، ودفعاً للسأم والملل عنهم،

وذلك لتنويع العمل وتلوينه.

2. وفيها نوع من تكرار الرجوع إلى الموضوع الواحد، ولعلاجه من مختلف النواحي،

وفي التكرار تثبيت وزيادة فهم.

3. ونظرية الوحدة تقضي بفهم الموقف الذي يمثله الموضوع فهماً كلياً أولاً، ثم

الانتقال بعد ذلك إلى فهم الأجزاء، وهذا يساير طبيعة الذهن في إدراك الأشياء

والمعلومات.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومن الأسس التربوية:

1. أن فيها ربطاً وثيقاً بين ألوان الدراسات اللغوية.

2. وفيها - كذلك - ضمان للنمو اللغوي عند الطلاب نمواً متعادلاً، لا يظغى فيه

لون على آخر، لأن هذه الألوان جميعها تعالج في ظروف واحدة، لا تتفاوت

فيها حماسة المدرس أو إخلاصه أو غير ذلك من العوامل.

ومن الأسس اللغوية:

أنها مسيطرة للاستعمال اللغوي لأننا حين نستعمل اللغة في التعبير الشفوي

أو الكتابي إنما نصدر في كلامنا أو كتابتنا عن ثقافتنا اللغوية وحدة مترابطة، بمعنى

أننا لا نستشير القاموس أولاً، ليمدنا بالمفردات التي نحتاج إليها، ثم نستشير القواعد

لنفهم كيف نؤلف الجمل ونضبط الكلمات، بل يتم تعبيرنا بصورة سريعة فيها

تكامل وارتباط.

(2) نظرية الفروع

المراد بها في تعليم اللغة أننا نقسم اللغة فروعاً، لكل فرع منهجه وكتبه

وحصصه، مثل المطالعة والمحفوظات والتعبير والقواعد والإملاء والأدب والبلاغة.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

منهجه

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ولتطبيق هذه النظرية يعالج كل فرع من هذه الفروع على أساس
المرسوم في حصصه المقررة في الجدول الدراسي.

مظاهرها في التعليم:

تسير دراسة اللغة في المدارس على نظرية الفروع إلى حد كبير:

1. فحوص اللغة موزعة على هذه الفروع.

2. ولكل فرع منهج خاص به.

3. ولكل فرع - كذلك - كتاب خاص.

4. وفي الامتحانات توزع الدرجات على هذه الفروع.

5. وكذلك الأمر في التفثيش، فإن المفتش يختبر الطلاب فيما يريد من هذه الفروع

كل فرع على حدة.

فوائدها:

1. اتباع نظرية الفروع يتيح للمدرس أن يؤثر لونا معينا من ألوان الدراسات اللغوية

بمزيد من العناية في وقت خاص.

Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

2. كما يستطيع المدرس أن يستوعب المسائل التي ينبغي دراستها، لأن نظرية الوحدة قد تتخلف عنها ثغرات في مسائل المنهج، لا تظفر بنصيبتها من العناية والدرس.

عيونها:

1. فيها تمزيق للغة يفسد جوهرها ويخرجها عن طبيعتها. فهذا التمزيق يعد تفتيشاً للخبرة اللغوية التي يكسبها الطلاب، ولعل هذا من أسباب عجزهم عن استعمال اللغة في المواقف الحيوية استعمالاً سليماً من جميع الوجوه، فهم لا يتحرون الضبط الصحيح والنطق السليم إلا في حصة القواعد، ولا يتأقنون في اختبار العبارات إلا في حصة الأدب، ولا يهتمون برسم الكلمات رسماً صحيحاً إلا في حصة الإملاء، ولا يرسمونها رسماً جميلاً إلا في حصة الخط.

2. عدم التعادل في النمو اللغوي، فقد تشتد حماسة المدرس ويزيد إخلاصه في حصة القواعد مثلاً، فينعكس ذلك على الطلاب، ثم تفتقر هذه الحماسة ويخو ذلك الإخلاص في حصة القراءة، فلا ينتفع الطلاب، وهذا الاضطراب لا يتكافأ النمو اللغوي عند الطلاب.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

3. في هذه الطريقة تقل فرص التدريب على التعبير، ويضيق مجاله، مع أن التعبير هو ثمرة الدراسات اللغوية جميعها.

(3) التوفيق بين النظريتين:

ليس التوفيق بين هاتين النظريتين عسيراً، بل يمكن الانتفاع بمحاسنهما

وذلك على الأسس الآتية:

1. ألا نعتبر أي فرع من فروع اللغة العربية قسماً قائماً بذاته، منفصلاً عن غيره، بل

نعتبر الفروع جميعها أجزاء شديدة الاتصال لكل واحد هو "اللغة".

2. أن ينظر المدرس إلى هذا التقسيم على أنه تقسيم صناعي، يراد به تيسير العملية

التعليمية، وزيادة العناية بلون معين في وقت معين.

اتباع نظرية الوحدة في الصفوف الصغيرة، واتباع نظرية الفروع في الصفوف

المتقدمة على شرط أن يعالج المدرس أكثر ما يمكن من الفروع في كل حصة بصورة

خالية من التكلف والتعسف.

أجمع معظم العلماء والمفكرين، على أن اللغة بصفة عامة، هي نظام صوتي

رمزي تواصلية (دلالي)، تستخدمه الجماعة في التفكير، والتعبير عن أغراض أفرادها

وما يدور في عقولهم ونفوسهم من فكر ومشاعر، كما توظفه الجماعة في الاتصال والتفاعل بين أفرادها.¹⁵

إن اللغة نظام له قواعده وأسسها، وهو نظام مركب يتكون من فنون متنوعة عرفت كل اللغات، قراءة وكتابة وتحدثا واستماعا، وكل فن منها يؤثر في الآخر ويتأثر به، كما أن لكل منها قواعد وضوابط ناظمة في البناء والاستخدام.

واللغة في بنيتها وطبيعتها جملة من الأصوات المنطوقة والرموز ذات المعنى، والتي تشكل في تألفها مع بعضها كلاما مفهوما له دلالات متعارف عليها لدى أبنائها نطقا وكتابة.

واللغة - كذلك - تواصلية (دلالية) لأن الغاية الأساسية منها تكمن في وظيفتها، المتمثلة في تحقيق الاتصال الناجح والفاعل بين أبنائها، بما يخدم أغراضهم وغاياتهم في الحياة.

ولا تقف وظيفتها التواصلية عند هذا الحد، بل تتعدى ذلك؛ لتصبح أساس الاتصال بين الإنسان والحياة بكل معانيها وجوانبها، في تواصله مع نفسه ومع غيره، فكريا وعمليا وثقافيا واجتماعيا، كما أنها حاضن الفكر، ومدخل الفرد إلى العالم بكل ما فيه.

¹⁵ علي أحمد مدكور. تدريس فنون اللغة العربية. (القاهرة: دار الفكر العربي للطباعة والنشر، م ٢٠٠٢)، ص 23.

تقوم اللغة على نشاط الفرد، في إطار تفاعلي، يعتمد فيه الحدث اللغوي على ثلاثة عناصر أساسية هي " المرسل والرسالة والمتلقي"، ولما كانت الرسالة هي اللغة، فإنها تمثل حلقة الوصل بين المرسل والمتلقي، ومن دونها لن يكون هناك أي شكل من أشكال التواصل الإنساني، كما أن ضعفها والخلل في توظيفها، سوف يؤثر سلبا في عملية الاتصال وفي طرفيه (المرسل والمتلقي)، فلا تؤدي وظيفتها التفاعلية على نحو جيد، وقد يفقدها هذا الخلل وظيفتها تماما.¹⁶

وبما أن اللغة تفاعل، فهي نشاط يقوم به الإنسان في استخدام مهاراتها وفنونها خلال عملية التواصل، وتتحدد هذه المهارات في فنون أربعة، هي: "القراءة والكتابة، والتحدث والاستماع"، والتكامل بين هذه الفنون ينتج اللغة الكلية، التي يستخدمها الفرد في حياته وفي تعلمه.

اختلفت الآراء في مفهوم اللغة العربية، اللغة العربية لغة غنية، دقيقة، شاعرة، تمتاز بالوفرة الهائلة في الصيغ، كما تدل بوحدة طريقتها في تكوين الجسمة على درجة من التطور أعلى منها في اللغات السامية الأخرى.¹⁷

¹⁶ حاتم حسين البصيص. تنمية مهارة القراءة والكتابة. (دمشق: منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب، وزارة الثقافة،

2011)، ص. 15.

¹⁷ المرجع السابق، على أحمد مذكور، ص. 46.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وهكذا اختلف العلماء الغربيون، والعرب القدامى، والمحدثين في تفسير أصل

اللغات. وفي الحقيقة إنّ الله خلق الإنسان في أحسن تكوين وتقوم، وهو قادر على

جعله يتكلم بأحسن لغة وأجودها. اللغة العربية هي لغة العروبة و الإسلام، وأعظم

مقومات القومية العربية، وهي لغة حية قوية، واتسع صدرها لكثير من الألفاظ

الفارسية، والهندية، واليونانية وغيرها.¹⁸

كذلك، من المظاهر الصرفية على النحو الذي رسمه (ابن جني) بقوله: وقد

دلت على ذلك وغيره من نحوه في كتابي في سر الصناعة وقالوا فيها: لغات ولغون

ككرات وكرون وقيل منها لغى إذا هذى، وأصلها لغوة ككرة.¹⁹

أما الخليل بن أحمد الفراهيدي فقد ذهب إلى أن العرب تشتق في كثير من

كلامها أبنية المضعف في بناء الثلاثي المثقل بحرف التضعيف، وكلام العرب مبني

على أربعة أصناف: الثنائي والثلاثي والرابعي والخماسي.²⁰

¹⁸ المرجع السابق، عبد العليم إبراهيم، ص. 48.

¹⁹ ابن جني، أبي الفتح عثمان. الخصائص . الجزء الأول. بتحقيق محمد على النجار . ط. 1. (مصر: دار الكتب المصرية، 1952)، ص. 33.

²⁰ الخليل بن أحمد الفراهيدي، كتاب العين. المكتبة الشاملة. الجزء الأول . ص. 42.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وآخرون قالوا بأن اللغة العربية مغرقة في القدم، فهي لغة مكتملة النمو، استطاعت أن تعبر عن دقائق المشاعر الإنسانية، والصور، والأحاسيس. وهي التي حددت هوية العربي، وهي تنحو في ثنايا تكوينها وخصائصها الذاتية المنحى إنسانياً، وعالمياً، يصل إلى آفاق العالمية والإنسانية، وقد تجسّد هذا المنحى عندما أصبحت لغة الوحي الإلهي، واختارها الله سبحانه وتعالى لغة التنزيل العزيز. من المفاهيم السابقة حيث إنها يعني اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم، وتلاوة القرآن وتدبر آياته أمر ضروري لكل مسلم. واللغة العربية هي أقدر اللغات التي تعين المفكر والمتدبر على فهم آيات الله. ولهذا فليس بعجيب أن يخاطب الحق سبحانه رسوله صلى الله عليه وسلم في شأن القرآن فيقول:

1. 21

2. 22

²¹القرآن الكريم : سورة يوسف : 2.
²²القرآن الكريم : سورة الشعراء : 193 - 195

3. 23.

4. 24.

5. 25.

6. 26.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 2. Dilarang mengutip hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 3. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 4. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

²³ القرآن الكريم : سورة الزمر : 27-28
²⁴ القرآن الكريم : سورة فصلت : 1-3
²⁵ القرآن الكريم : سورة الشورى : 7
²⁶ القرآن الكريم : سورة طه : 113

ومن الآيات الكريمة السابقة ندرك عميق الصلة بين العربية والإسلام، واللغة

العربية من أقوى الروابط بين المسلمين، وتعيش اللغة العربية بين أمة المسلمين هذه

الأيام فترة ازدهار في تعلمها وتعليمها لغير الناطقين بها، وباللغة العربية يتوجه

المسلمون إلى رهم عند أداء صلاتهم المكتوبة والمسنونة، ولا يفهم اللغة العربية إلا

بتعليمها، وتعلمها، وتدريسها.

3. أهداف تعليم اللغة العربية

يمكن تصور أن الهدف العام لتعليم اللغة العربية هو إقدار المتعلم على أن

يكون انساناً عربياً مسلماً صالحاً قادراً على المساهمة بإيجابية وفاعلية في عمارة

الأرض وترقية الحياة على ظهرها وفق منهج الله.

ويهدف تعليم اللغة العربية من البداية إلى تمكين الطالب من أدوات المعرفة

عن طريق تزويده بالمهارات الأساسية في فنون اللغة العربية وهي الاستماع والحديث

والقراءة والكتابة، ومساعدته على اكتساب عاداتها الصحيحة واتجاهاتها السليمة،

والتدرج في تنمية هذه المهارات على امتداد صفوف هذه المرحلة بحيث يصل

الطالب في نهايتها إلى مستوى لغوي يمكنه من استخدام اللغة استخداماً ناجحاً عن

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

طريق الاستماع الجيد، والنطق الصحيح، والقراءة الواعية، والكتابة السليمة، الأمر الذي يساعده على أن ينهض بالعمل الذي يختاره، وعلى أن يواصل الدراسة في المرحلة التعليمية التالية.³¹

تحدد أهداف تعليم اللغة العربية، بالنواتج المنشودة من تعلمها وإتقان مهاراتها الأساسية: "قراءة وكتابة، وتحدثا واستماعا"، وثمة أهداف أخرى ترتبط بهذه المهارات، تسعى برامج تعليم اللغة إلى إكسابها للمتعلم، على ضوء الخبرات المختلفة، التي وصل إليها، لتحقيق النمو المتكامل الذي ينسجم مع الواقع والدراسة، وتحصيل العلوم والمعارف والقيم على اختلافها وتعدد صورها.

وتنطلق أهداف اللغة العربية العامة من مبادئ تعليمها كلغة "أم"، ترتبط بالحياة والواقع الاجتماعي والثقافي، ويتفرع عنها أهداف خاصة بكل فن من فنونها "قراءة وكتابة، وتحدثا واستماعا"، بما يشتمل عليه هذا الفن أو ذاك من مهارات فرعية خاصة.

لقد جاءت الأهداف العامة لتدريس اللغة العربية، شاملة لجوانبها ومهاراتها الأدبية واللغوية والحיוية، بما يحقق التكامل بين فروعها، وبما يناسب المرحلة التعليمية المستهدفة، ويمكن أن يحقق تعليم اللغة العربية أهدافا عامة كثيرة أبرزها:³²

³¹ المرجع السابق، علي أحمد مدكور، ص. 58.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- 1) أن تسهم اللغة العربية في تحقيق النمو المتكامل للمتعلم، "فكرياً، ومهارياً، ووجدانياً"، مع إكسابه الميول والاتجاهات والقيم السليمة والإيجابية.
- 2) تمكين المتعلم من المهارات اللغوية الأساسية، في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة، يضاف إليها مهارات أخرى، كمهارة التذوق الأدبي.
- 3) تنمية القدرة لدى المتعلم على التحدث باللغة العربية الفصحى ما أمكن.
- 4) إلمام المتعلم بأنماط التعبير الوظيفي والإبداعي ومجالات استخدامها.
- 5) إكساب الطالب القدرة اللغوية، وتمكينه من السيطرة عليها واستخدامها في المجالات الحيوية، في تعبيره وتواصله بسهولة ويسر.
- 6) تزويد المتعلم بالمادة اللغوية والمفاهيم الفكرية والمعارف النحوية والصرفية والدلالية، بحيث يتمكن بها من فهم واستيعاب النصوص، وتطبيقها على أساليب الكلام ومحاورها.
- 7) إثراء حصيلة المتعلم اللغوية بالمفردات والتراكيب، وتقنيات التعبير، والمصطلحات الخاصة بحقول المعرفة المتنوعة.
- 8) تمكين المتعلمين من التعبير الواضح عن آرائهم وفكرهم ومشاعرهم بلغة صحيحة وبطلاقة ويسر، سواء في التعبير الشفوي أم الكتابي.

³²جودت سعاد. صياغة الأهداف التربوية والتعليمية في جميع المواد الدراسية. (عمان، الأردن: دار الشروق للنشر

والتوزيع، ٢٠٠١)، ص. 55-60.

9) تزويد الطالب بالقيم والاتجاهات الإيجابية؛ بحيث يعتمد على حصيلته منها في بناء ثقافته الأصلية، إلى جانب ما يعتمد عليه من الثقافة المعاصرة والثقافة الإنسانية.

10) تنمية اعتزاز المتعلم بلغته العربية، والرغبة في تعلمها، وتحصيل علومها، لأنها لغة القرآن الكريم، ولغة الفكر والحضارة والأدب، والتي أثبتت قدرتها على مواكبة متطلبات الحياة وتطوراتها على مر العصور.

يضاف إلى هذه الأهداف أهداف عامة أخرى، يمكن تحقيقها من تدريس اللغة العربية، مثل: زيادة الخبرة والثروة اللغوية للمتعلمين، وإكسابهم القدرة على المقارنة وإصدار الأحكام، وتنمية ميولهم إلى المطالعة الحرة، وتعريف المتعلمين بتراثهم الأدبي والعلمي، وغير ذلك.

وانطلاقاً من هذه الأهداف، فإن هناك جملة من الأهداف الفرعية الخاصة، التي ينبغي النظر إليها إجرائياً عند تدريس اللغة العربية في المراحل التعليمية المختلفة، بحيث لا يتم التوقف عند حدودها كمادة دراسية، وإنما لتخدم العملية التعليمية

ككل، بما تتضمنه من خبرات ترتبط بالمواد الدراسية الأخرى.

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ولا يتسع المجال إلى التفصيل الدقيق في أهداف اللغة العربية العامة والخاصة، فهي كثيرة ومتنوعة، نظرا لثرائها واتساع حدودها ومجالاتها، ولكن تعليمها يفرض علينا مراعاة كلا الأهداف العامة والخاصة في أي برنامج تعليمي، مع الأخذ بعين الاعتبار، أن تحقيق أهدافها بصورة سليمة، لا بد أن يستند إلى إجراءات وطرائق صحيحة في التدريس، تتيح اكتساب مهاراتها بصورة عملية إجرائية، قابلة للتقويم والتشخيص والمراقبة المستمرة؛ لتجنب الضعف في اكتساب المهارات البنائية، والذي سينعكس بدوره على المهارات الأخرى.³³

أما قالت (Valette, 1978) فقد حددت تسعة أنماط من أهداف اللغة الظاهرة التي اشتقتها من الأهداف التي حددها جماعة تعليم اللغات الأجنبية اللغات وهي:

- 1- معرفة المفردات
- 2- معرفة القواعد والصرف والنحو
- 3- معرفة النظام الصوتي والنظام الكتابي (الأصوات والإملاء)
- 4- الترجمة بالإنجليزية
- 5- الترجمة باللغة الأجنبية
- 6- الفهم في الاستماع
- 7- القدرة على الحديث

³³ نفس المرجع. حاتم حسين البصيص. ص 24

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

8- الفهم في القراءة

9- القدرة على الكتابة³⁴

إن اللغة العربية ليست مادة دراسية فحسب، ولكنها بالإضافة إلى ذلك وسيلة لدراسة المواد الأخرى التي تدرس في مختلف المراحل التعليمية. وإذا استطعنا أن نتصور شيئاً من ظواهر العزلة والانفصال بين بعض المواد الدراسية فلا يمكننا أن نتصور هذا الانفصال بين اللغة وغيرها من المواد الدراسية، أو بين فنون اللغة نفسها.

. الوسائل المتعددة (Multimedia)

1. تعريف الوسائل المتعددة

الوسائل المتعددة لغة تتكون من مقطعين، كلمة Multi تعني متعددة وكلمة Media تعني وسائل أو وسائط. وأما الوسائل المتعددة اصطلاحاً استخدام مجموعة من وسيلتين أو أكثر للاتصال مثل النص والرسم والصوت Audio والصورة Visual وفيلم فيديو والرسوم المتحركة بصورة متكاملة من أجل تحقيق

³⁴ دكتور فتحي علي يونس ودكتور محمود عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة العربية (من النظرية إلى التطبيق).

القاهرة: مكتبة وهبة، 1423 هـ / 2003 م. ص 53.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفاعلية في عملية التدريس والتعليم. تنقسم الوسائل المتعددة إلى قسمين، هما الوسائل المتعددة المستقيمة (*Linear*) والوسائل المتعددة التفاعلية (*Interaktif*).

وهناك عدة تعريف الوسائل المتعددة الأخرى فيما يلي:

أ) الوسائل المتعددة هي الوسيلة التي تستخدم عدة أنواع محتوى المعلومات ومعالجتها، مثل النص والصوت والصور والرسوم المتحركة وفيديو لإعطاء المعلومات إلى المستخدمين والمشاهدين.

ب) الوسائل المتعددة هي جمع أنواع الوسائل التعليمية الذي يتكون من الصوت والصور والرسوم المتحركة وفيديو.

ج) الوسائل المتعددة هي طائفة من تطبيقات الحاسب الآلي التي يمكنها تخزين المعلومات بأشكال متنوعة تتضمن النصوص والصور الساكنة والمتحركة والرسوم المتحركة والأصوات ثم عرضها بطريقة تفاعلية وفقا لمسارات المستخدم.

إن مفهوم الوسائل المتعددة مصطلح يشتمل على البرامج (*Software*)

والعتاد أو الأجهزة (*Hardware*)، ومن خلال هذه الوسائل يستطيع الفرد

³⁵أحسن الدين، محمد. استخدام الوسائط المتعددة في تعليم اللغة العربية. (مجموعة بحوث الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا-مالها وما عليها- البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب آسيا)، ط.1. (مالانج : جميع الحقوق محفوظة، 2011) ص.3.

الاستفادة مما تتضمنه هذه الوسائل من نصوص وصور وصوت وحروف

36 وفيديو.

يرى محمد أحسن الدين أن الوسائل المتعددة ~~تحت~~ تعرض المعلومات في

37 شكل نصوص أو محتوى مع وجود بعض العناصر التالية:

(1) الصور الرقمية (Photographic) هي الصور التي يتم تسجيلها على المادة

البرنامج والتي تتم من خلال كاميرة التسجيل أو أجهزة المسح الضوئي

.(Scanner)

(2) الصوتيات (Audio) هي الأصوات المسجلة على مادة البرنامج والتي تشمل

على مؤثرات صوتية متنوعة.

(3) الرسوم المتحركة (Animation) هي الرسوم التي تعرض في البرنامج وتتحرك

بشكل متتابع لتعرض موضوعا معينا.

(4) لقطات الفيديو (Video) هي لقطات الفيديو التي تشمل على الصور

38 والصوت والحركة وتعرض في البرنامج لتعزيز فعاليته.

³⁶ Samsul Hady Gan, *Materi Perkuliahan Sistem Multimedia*, 2010.

³⁷ المرجع السابق، محمد أحسن الدين، ص. 4.

³⁸ نفس المرجع، ص. 7-13.

عرفت الوسائل المتعددة (Multimedia) أو ما يسمى بالعربية بالوسائل

المتعددة على أنها طائفة من تطبيقات الحاسب الآلي التي يمكنها تخزين المعلومات

بأشكال متنوعة تتضمن النصوص والصور الساكنة والمتحركة والرسوم المتحركة

والأصوات ثم عرضها بطريقة تفاعلية وفقاً لمسارات المستخدم.³⁹

تعريف الوسائل المتعددة (Multimedia) كثيراً ما يخلط بتعريف الصور

المتعددة (multi-image) الوسائل المتعددة نظام إعطاء المعلومات باستخدام أنواع

مختلفة من المواد التعليمية التي تشكل وحدة أو مجموعة. مثل، وحدات التعلم التي

تتكون من المواد المطبوعة والمواد السمعية والسمعية البصرية.⁴⁰

مزايا الوسائل المتعددة:

- الطلاب لديهم الخبرات المتنوعة من الوسيلة الكثيرة.

- تستطيع الوسائل المتعددة تخفيف سامة الطلاب لأن الوسيلة المستخدمة

متنوعات.

- ممتازة لأنشطة التعلم الذاتي

عيوب الوسائل المتعددة:

³⁹ Randhika Dewantoro, *Modul Pembelajaran Multimedia*, 2010.

⁴⁰ Muhammad Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2011), hlm. 66.

- كان المصرف مكلف.

- يتطلب التخطيط الدقيق والموظفين الفنيين.⁴¹

استخدام الوسائل المتعددة يمكن التحايل بطرق مختلفة، احدها عن

طريق القيام الهندسية بالوسيلة.⁴² استخدام هذه الوسيلة مناسبة في تعليم

الاستماع. لابد للمدرسين لهم الكفاءة الخاصة في استخدام الوسائل المتعددة

ومعرفة عن أنواع البرنامج المستخدمة.⁴³

2. أهمية الوسائل المتعددة

لماذا عملية التعليم تحتاج استخدام الوسائل المتعددة؟ برز هذا السؤال

دائماً عن أهمية الوسائل المتعددة في التعليم. إذا اخترنا الوسائل المتعددة

وتطورناها واستخدمناها جيداً، فستعطي منفعة كبيرة للمدرسين والطلاب. بصفة

عامة استفدنا من الوسائل المتعددة يمكن الحصول على عملية التعليم الجذابة،

وأكثر تفاعلية، تخفيض أوقات التعليم، تحسين جودة تعلم الطلاب والقيام

بعملية التعليم في أي مكان وزمان.

⁴¹ Rudi Susilana, *Media Pembelajaran*, (Bandung: CV. Wacana Prima, 2007), hlm. 26.

⁴² Rekayasa yang dimaksud disini adalah dengan cara mengolah berbagai media sehingga memudahkan bagi seorang guru dalam mempresentasikannya.

⁴³ المرجع السابق، محمد خليل الله، ص. 66.

Hak Cipta Diinundun-Undang

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والمزايا من الوسائل المتعددة في التعليم هي فيما يلي:

أ) يكبر الأشياء الصغيرة ويصغر الأشياء الكبيرة التي لا يمكن تحضيرها إلى

الفصل، مثل بكتيريا والفيل والبيت والجبل وغير ذلك.

ب) تقديم الأشياء أو الحوادث المعقدة والمستمرة، مثل تداول الأرض.

ج) تقديم الأشياء أو الحوادث الخطيرة، مثل النمر والأسد والسم وما أشبه

ذلك.

د) تقديم الأشياء أو الحوادث البعيدة، مثل القمر والنجوم والثلج وغيرها.

هـ) ترقية جاذبية الطلاب واهتمامهم في تعلم اللغة العربية.

3. خصائص الوسائل المتعددة

تعدّ الوسائل المتعددة كعنصر من عناصر النظام التعليمي، فلا بد أن تهتم

بخصائص العناصر الأخرى في اختيار الوسائل المتعددة واستخدامها، مثل

⁴⁴ أهداف التعليم ومادته وأساليبه وكذلك تقويمه.

⁴⁵ خصائص الوسائل المتعددة فيما يلي:

⁴⁴ المرجع السابق، محمد أحسن الدين، ص. 6.

⁴⁵ HM Musfiqon, *Pengembangan Media dan Sumber Pembelajaran*, (Jakarta: Prestasi Pustaka, 2012), hlm. 189.

أ) للوسائل المتعددة وسيلة أكثر من واحد المثال جمع الصوت (Audio) والصورة (Visual).

ب) لها القدرة على استيعاب استجابة المستخدم أو تسمى بالفاعلية.

ج) قائمة بذاتها تعني إعطاء السهولة واكتمال المحتوى في مثل هذه الطريقة حتى

يستطيع الفرد استخدامها دون التوجيه من الآخرين.

بالإضافة إلى تحقيق هذه الخصائص الثلاثة تجب الوسائل المتعددة أن

تتوافر الوظائف التالية:

1) تستطيع الوسائل المتعددة تعزيز استجابة المستخدم بأسرع ما يمكن وكلما كان

ذلك ممكناً.

2) تستطيع الوسائل المتعددة إعطاء الفرصة إلى الطلاب لتوجيه سرعتهم في

التعلم.

3) تهتم الوسائل المتعددة اشتراك الطلاب السياق المتصل.

4) تستطيع الوسائل المتعددة إعطاء الفرصة بوجود اشتراك المستخدم في

الاستجابة والاختيار والتقرير والتجربة وغيرها.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المعيار الأساسي في اختيار الوسائل التعليمية لا بد أن تكون مناسبة

بأهداف التعليم أو المهارات المرجوة. إذا كانت أهداف التعليم استيعاب الطلاب

المفردات فالوسيلة المناسبة استخدامها هي الوسيلة السمعية، فهم المقروء

باستخدام الوسيلة المطبوعة، التعليم بالأنشطة استخدام وسيلة الأفلام وفيديو.

بالإضافة إلى ذلك هناك معايير أخرى مثل المصروف والكفاءة وأحوال الطلاب،

وكذلك الجودة.⁴⁶

4. عناصر الوسائل المتعددة

إنشاء المواد التعليمية باستخدام الوسائل المتعددة مختلف بإعداد المواد

التعليمية باستخدام الوسيلة التقليدية. ومن مزايا الوسائل المتعددة (الصوت

والصورة والرسوم المتحركة) يمكن الاستفادة بشكل كامل لتقديم المواد التي تتطلب

ثلاثة الأمور السابقة. ويمكن أن يتم إعطاء المواد التعليمية من خلال الفكرة

الجيدة.⁴⁷

⁴⁶ نفس المرجع، ص. 190.

⁴⁷ Yusring Sanusi Baso, *Cara Mudah Membuat Latihan Interaktif Pembelajaran Bahasa*, (Malang: Misykat, 2008), hlm. 7.

بعض العناصر التي يجب أن يكون موجوداً في صناعة الوسائل المتعددة

هي التصميم والكتابة (Font) والرسوم المتحركة والألوان والوسائل البصرية

والوسائل السمعية.⁴⁸

(أ) التصميم

وكذلك اختيار وترتيب وضع الأثاث دائماً بالنظر إلى الوظائف

الجسدية والنفسية وفقاً لمفهوم غرض السكان الذي يعيشون فيه. لا يختلف

عند إنشاء تخطيط لهذه الوسائل التعليمية، أولاً لا بد أن يحدد المفاهيم التي

ستستخدم.

(ب) الكتابة (Font)

ليس هذا الاصطلاح يتعلق باختيار الكتابة لتسهيل القراءة أو الآخر.

الكتابة المقصودة هي جميع الأنشطة في معالجة المعلومات الشفهية وأصبحت

بصرية. إذا قرأ الحرف حصل على الصوت سواء أكانت صائتة أو صامتة.

الحرف في هذه الحالة هي وسيلة لتمثيل اللغة اللفظية. ولكن عندما

الحروف مكتوبة هي وسيلة لتمثيل اللغة البصرية الذي يمكن أن يسبب أهمية

⁴⁸ المرجع السابق، محمد أحسن الدين، ص. 8-13.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

نفسية معينة، إعطاء تسلسل هرمي محددة، وكذلك تصنيف المواد المعينة. في هذه الحالة هي وسيلة لتمثيل اللغة اللفظية.

(ج) الرسوم المتحركة (Animasi)

مشاهدة الصور من شيء ما يمكن أن يتأثر كثيراً بالنسبة للقراءة، مثل

اللوحات والطباعة المصنفات الفوتوغرافية والصور من فيديو. كانت الصورة

جذابة للاهتمام وتحديد الملل بالنسبة كتابة. عند صناعة الصورة سيتم

⁴⁹ تقسيمها إلى قسمين، هما *Vector* و *Bitmap*.

(د) الألوان

لا بد أن يهتم الفرد بالألوان في صناعة الوسائل المتعددة، مثل عوامل

الاتصال البصرية الأخرى، والألوان لها وظيفة مادية ونفسية. وظيفتها المادية

⁴⁹ Deni Darmawan, *Teknologi Pembelajaran*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2015), hlm. 31.

في صورة تستطيع أن يوضح حاسة البصري في التقاط الأشياء المقدمة.⁵⁰
لذلك ينبغي أن يختار الألوان بأحسن ما يمكن ومناسبة بالمواد التعليمية.

هـ) الوسائل البصرية

تقدم المواد التعليمية باستخدام الصور المتحركة يمكن أن يكون جذاب للطلاب. الوسيلة البصرية في الوسائل المتعددة هي استخدام الحاسوب الآلي لخلق الحركة في الشاشة.⁵¹

و) الوسائل السمعية

الوسيلة السمعية لا تنفصل من الوسيلة البصرية عند استخدام الوسائل المتعددة. الوسيلة السمعية هي وسيلة لتعبير المعلومات عن المواد التعليمية التي ستعلم باستخدام الوسائل المتعددة. الوسيلة السمعية أيضاً تجذب انتباه الطلاب لاستماع المواد.⁵²

ج. وسيلة برنامج كمتاسيا (Software Camtasia)

1. تعريف برنامج كمتاسيا (Software Camtasia)

⁵⁰ نفس المرجع، ص. 32.

⁵¹ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2014), hlm. 89.

⁵² نفس المرجع، ص. 91.

برنامج كمتاسيا (*Software Camtasia*) هو استخدام مجموعة من وسائل التعليمية للاتصال مثل الصوت (*Audio*) والصورة (*Visual*) أو فيديو بصورة متكاملة من أجل تحقيق الفاعلية في عملية التدريس والتعليم. وقد تم تطوير هذا البرنامج من قبل *TechSmith Corporation*. يمكن استخدام هذا البرنامج لإنشاء الوسائل

التعليمية على أساس الوسائل المتعددة و *E-Learning*.⁵³

هذا البرنامج (*Software*) لها أربع ملاحظات (*Navigasi*) رئيسية التي لا بد لفهمها كي

نستطيع أن نستخدمها جيداً، وأربع ملاحظات (*Navigasi*) رئيسية هي فيما يلي:⁵⁴

أ) *Record*، فائدته لتسجيل الأنشطة الموجودة في الحاسوب المكتبي.

ب) *Edit*، فائدته لتحرير التسجيل السابقة في الحاسوب المكتبي.

ج) *Produce*، فائدته لتحصيل التسجيل المسجلة والمحرة السابقة.

د) *Share*، فائدته لتكميل ثلاثة نقاط السابقة ونستطيع أن نقسم المسجلة بشكل

CD، *DVD*، *MPGE4*، *IPOD*، *IPON*، أو تخزينها على إنترنت مدونة أو

الويب.

⁵³ Wahana K, *Mudah Membuat Video Tutorial dengan Camtasia*, (Jakarta: Elex Media Komputindo, 2011), hlm. 2.

⁵⁴ نفس المرجع، ص. 3.

تستطيع برامج Camtasia أن تسجل الشاشة على الحاسوب المكتبي، تشير هذه الحالة عندما نريد أن نجعل فيديو التي توجد قوامها الأساسي على الحاسوب المكتبي.

2. استخدام برنامج كمتاسيا (Software Camtasia)

هذا البرنامج مشهور من قبل صناع الدروس و CD التفاعلية، وذلك بسبب برنامج كمتاسيا (Software Camtasia) هو دائما متفوقة في شاشة تسجيل.⁵⁵

فوائد برنامج كمتاسيا:

- أ) تسجيل نشاط الشاشة على جهاز الكمبيوتر سطح المكتب
- ب) تحرير الفيديو (مثل إضافة نص، صورة، الرسوم المتحركة، أو التحولات)
- ج) تحويل كل شكل شريط فيديو، مثل SWF، FLV، AVI، RM، الخ

مزايا برنامج كمتاسيا:

أ) حجم ملف تسجيل نتائج أصغر

وعلاوة على ذلك أيضا تسجيل الصور سلاسة أصغر حجما وأقل استخدام

الذاكرة عند تسجيل الشاشة.

⁵⁵ المرجع السابق، Wahana K، ص. 4.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

دعم طبقة متعددة

(ب)

يمكن برنامج كمتاسيا أن تدعم مسارات متعددة الفيديو مباشرة.

(ج) مسابقة تفاعلية (Interaktif Quiz)

يمكنك أيضا إنشاء مسابقات للحصول على نتائج Render مثل CD

التفاعلية، وهناك الكثير من أنواع خيار مسابقة للاختيار من بينها.

(د) دعم HD (Support HD)

وقد برنامج كمتاسيا HD الانتاج للتصدير قادرة على تقديم أفضل. ويمكن

تصدير النتائج باستخدام شكل لاعب HTML5.

(هـ) حركة الرسوم المتحركة

طبقة أو المسار على خط الزمن يمكن أن تكون متحركة مثل في Adobe

.Premiere

(و) تأثيرات بصرية (Visual Effect)

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وإن كانت متواضعة فقط، وقد تم تجهيز كمتاسيا الاستوديو مع المؤثرات

البصرية.

3. خطوات تصميم برنامج كمتاسيا (Software Camtasia)

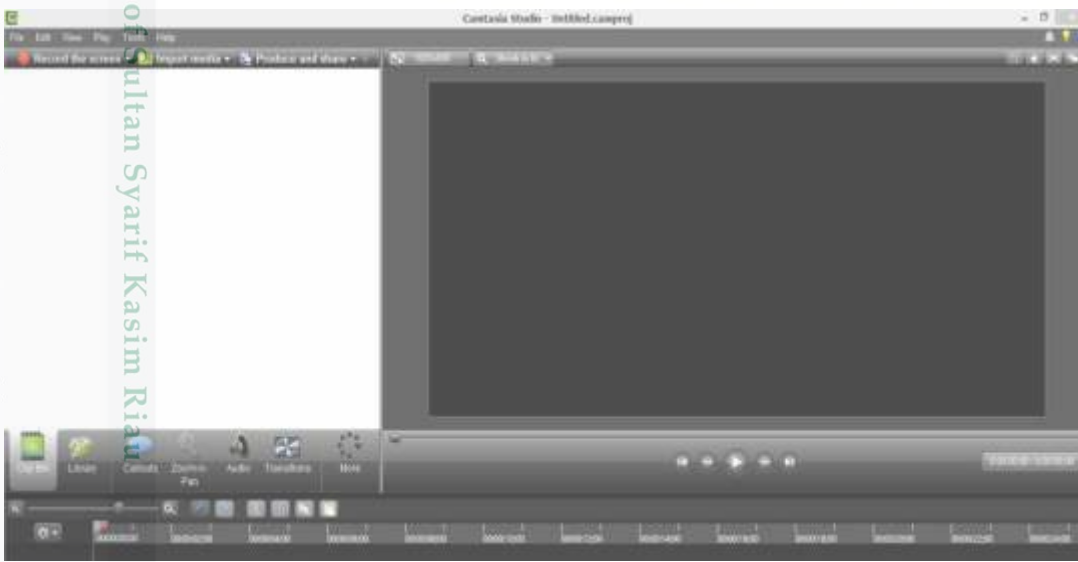
بناءً على البيان السابق عن الوسائل المتعددة فستطبق الباحثة برنامج

كمتاسيا (Software Camtasia)، والاستخدام هذه الاستمارة بالخطوات التالية:

(أ) ضغط مرتين أيقونة Camtasia على desktop



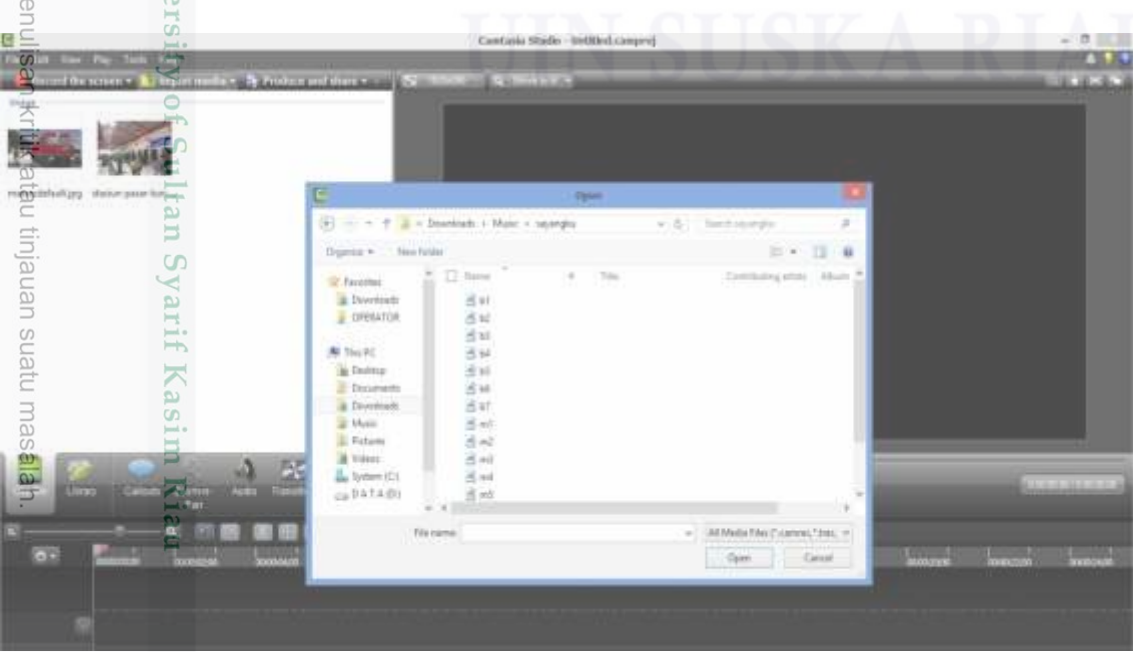
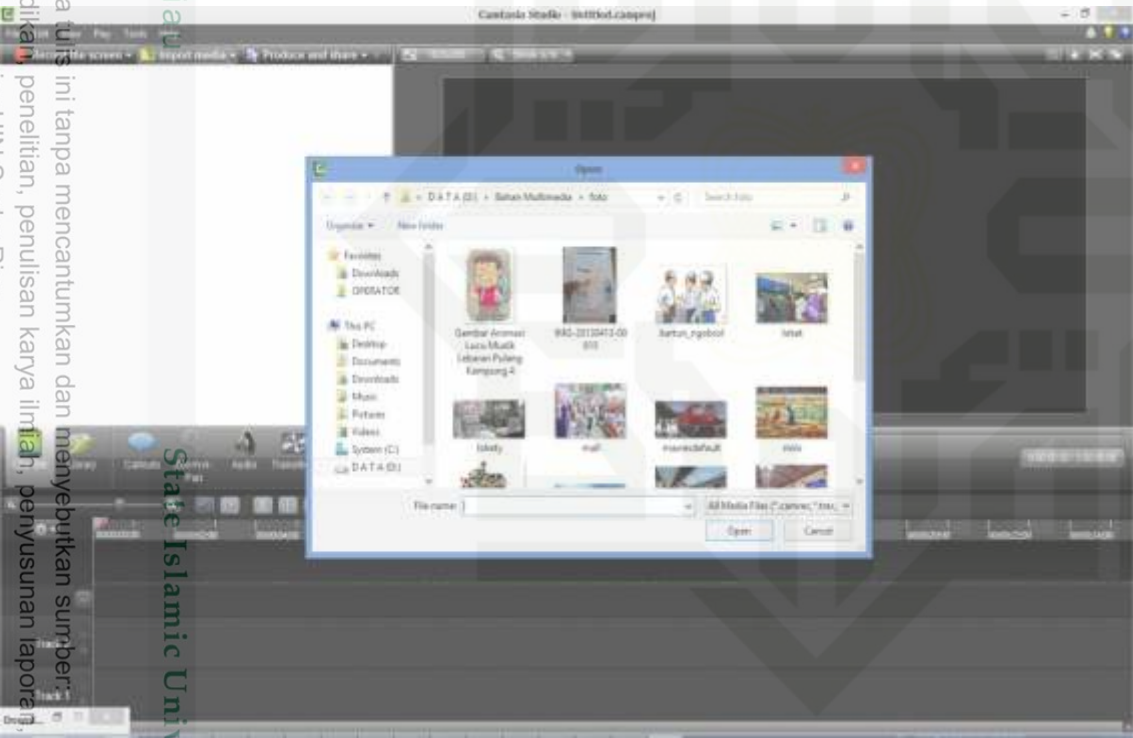
(ب) افتح برنامج Camtasia Studio



ج) اختر Import لإدخال الصورة أو الصوت

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, pennisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

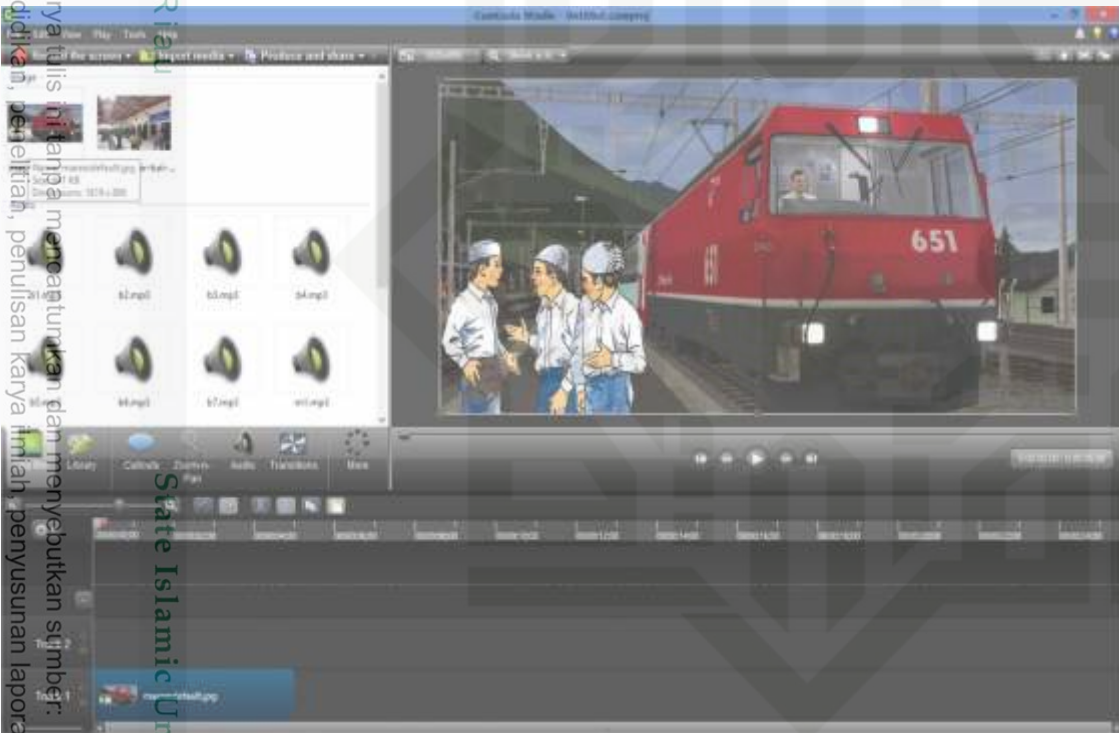


© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

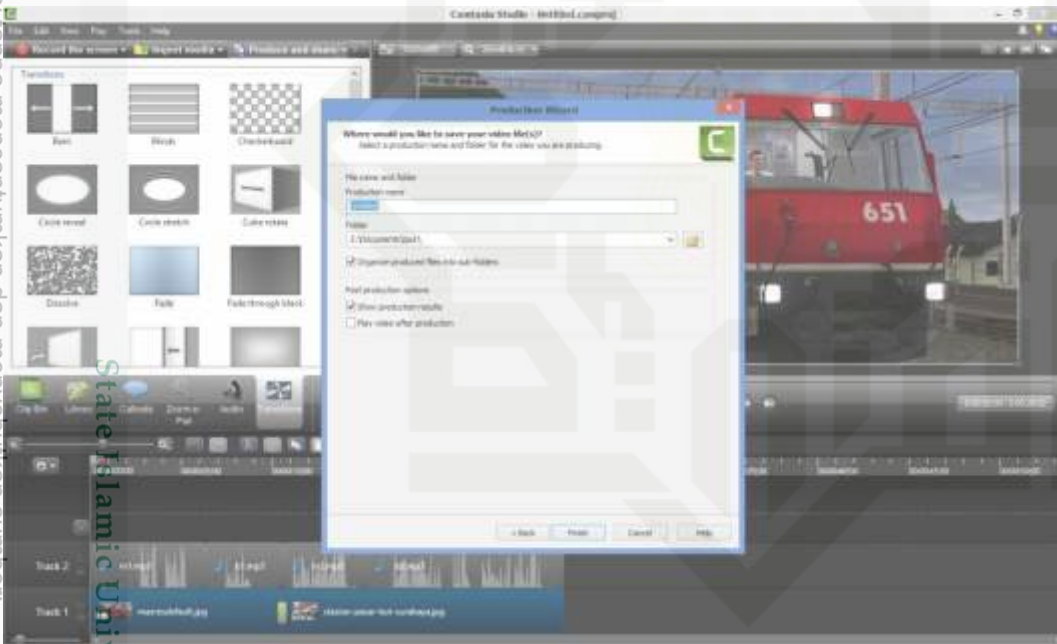
د) أدخل الصورة إلى Track 1 والصوت إلى Track 2



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ه) إذا نريد حفظها، إختـر “Produce” و “Share” ثم إختـر “next”. حفظه في المجلد الذي نريد، فإختـر “Finish” وانتظر حتى انتهاء العملية.



د. مهارة الاستماع

1. مفهوم مهارة الاستماع

الاستماع هو فن يشتمل على عمليات معقدة. فإنه ليس مجرد سماع، إنه عملية يعطي فيها المستمع اهتماماً خاصاً، وانتباهاً مقصوداً لما تتلقاه أذنه من

الأصوات. والاستماع أيضاً التعرف على الأصوات، والفهم، والتحليل والتفسير، والتطبيق، والنقد، والتقويم للمادة المسموعة.

الاستماع هو فهم الكلام، أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى متحدث بخلاف السمع الذي هو حاسته وآلته الأذن.

ليس غريباً أن يعجب المتخصص في اللغة العربية عندما يتدبر آيات القرآن الكريم فيرى أن القرآن يركز على طاقة السمع ويجعلها الأولى بين قوى الإدراك والفهم التي أودعها الله في الإنسان:

56 .

57 .

58 .

⁵⁶ القرآن الكريم: سورة النحل الآية 78
⁵⁷ القرآن الكريم: سورة الإسراء الآية 36

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هـ. استيعاب نص بتفاصيله للإجابة على أسئلة

و) استيعاب الأفكار الأساسية في نص لتلخيصه

ز) تتبع العناصر الرئيسية في موضوع لكتابة موضوع على منواله (إنشاء)

ح) أخذ مذكرات عن الموضوع للاستعانة بها في تحضير البحوث

ط) التمهيد لمناقشة موضوع

ي) مراجعة مادة سبقت دراستها⁶¹

2. تعليم مهارة الاستماع

تعليم الاستماع:

لكي ينجح المعلم في تدريس الاستماع عليه أن يتعرف أولاً العادات

اللازمة للمستمع الجيد، ويمكن تلخيصها فيما يلي:⁶²

1) عند بداية الاستماع

أ. أن يعرف لماذا يستمع

ب. أن يجلس في المكان الذي يجنبه المشوشات

ج. أن يتطلع إلى المتكلم

⁶¹المرجع السابق، علي أحمد مذکور، ص. 83.

⁶²المرجع السابق، محمود كامل الناقه، ص. 135.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

د. أن يركز انتباهه ويكيف نفسه لسرعة المتكلم

هـ. أن تكون لديه الرغبة في مشاركة المتكلم المسؤولية

(2) في أثناء عملية الاستماع على المستمع أن يحاول:

أ. تحديد أغراض المتكلم

ب. تذكر النقاط الهامة

ج. متابعة الأمثلة والأدلة بعناية

د. فهم ما يقال فهماً جيداً قبل الحكم عليه

(3) وعند تقويم الحديث عليه أن:

أ. يربط بين النقاط التي يثيرها المتحدث وبين خبراته الشخصية

ب. يحدد أسباب موافقته أو معارضته⁶³

بعض مهارات الاستماع الجيد:

⁶³ نفس المرجع، ص. 136.

إن معرفة المدرسين مستوى الطلاب يساعدهم على تنمية بعض مهاراتهم

الاستماع لديهم، ففي مرحلة تعليم الاستماع ينبغي أن نركز مع الطلاب على

أن:

1. يعرف غرض المتكلم

2. يتعاطف مع المتكلم

3. يتوقع ما يقال

4. يستمع للأفكار الرئيسية

5. يستمع للتفاصيل

6. يتبع التعليمات الشفهية

7. يتذكر تتابع التفاصيل

8. يستخلص الاستنتاجات

9. يلخص في عقله ما يقال

Hak Ciptaan Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

10. يستمع ما بين السطور

11. يميز الحقيقة من الخيال

12. يميز المادة الأساسية ذات الصلة الوثيقة بالموضوع من المادة غير الأساسية

13. يستخدم إشارات السياق الصوتية للفهم

14. يستمع في ضوء خبراته السابقة

15. يحلل ويفند ما يقال

16. يستمع بتذوق واستمتاع⁶⁴

الخطوات في تعليم مهارة الاستماع:⁶⁵

أ) تدريب الاستماع الأول

1. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية ومخارجها، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم

يكررها.

⁶⁴ المرجع السابق، محمود كامل الناقية، ص 135-138.

⁶⁵ Zulhannan, Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif, (Jakarta: Rajawali Pers, 2014), hlm. 92.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- المدرس : استمع جيداً، ثم كرّر!

الكاف-القاف، الزاء-الطاء، الخاء-الغاء، التاء-الطاء. وهلمّ جرّاً.

- الطلاب: يكرّرون ما قدمها المدرس من أصوات اللغة العربية ومخارجها بعد

الاستماع

2. يقدم المدرس تمييزاً بين أصوات اللغة العربية المختلفة، ويستمع الطلاب إلى ما

قدمها ثم يكرّرها.

- المدرس : استمع جيداً، ثم كرّر!

آكل-أقول، زميل-جميل، كليل-قليل. وما أشبه ذلك.

- الطلاب: يكرّرون ما قدمها المدرس من الأصوات المختلفة بعد الاستماع

3. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية المتميزة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم

يشيروها.

- المدرس: استمع جيداً، ثم أشر الأصوات المتميزة التالية!

المسجد الواسع-المسرح الواسع، البيت الفسيح-الكلام الفصيح.

- الطلاب: يشيرون ما قدمها المدرس من الأصوات المختلفة بعد الاستماع

(ب) تدريب الاستماع الثاني

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية (حرف الجيم) في الجملة المفيدة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

<u>الطلاب</u>	<u>المدرس</u>
الجَمِيل ضِدَّ القَبِيح	الجَمِيل ضِدَّ القَبِيح
الجَهَالَة تَحْسِر الأُمَة	الجَهَالَة تَحْسِر الأُمَة

2. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية بالحركات الطويلة والحركات القصيرة في الجملة المفيدة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

<u>الطلاب</u>	<u>المدرس</u>
مَكْتَب البَرِيد أمام الجامعة	مَكْتَب البَرِيد أمام الجامعة
الخَادِم يعمل نشيْطاً	الخَادِم يعمل نشيْطاً
المُسْلِمُون يصلون في المسجد	المُسْلِمُون يصلون في المسجد

3. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية بالتشديد في الجملة المفيدة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

<u>الطلاب</u>	<u>المدرس</u>
تَكَلَّمْتُ بالعَرَبِيَّة	تَكَلَّمْتُ بالعَرَبِيَّة

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

قَدِّم رَأْيَكَ !

كَلِّمَهَا بِكَلَامٍ بَلِيغٍ !

قَدِّم رَأْيَكَ !

كَلِّمَهَا بِكَلَامٍ بَلِيغٍ !

ج) تدريب الاستماع الثالث⁶⁶

1. يقدم المدرس النصوص القصيرة أو البسيطة باللغة العربية، ويستمع الطلاب إلى

ما قدمها ثم يكررها.

المدرس : استمع جيداً، ثم عبّر مرةً ثانيةً !

الصوم

الصوم ركن عظيم من أركان الإسلام الخمسة، وقد جعله الله في رمضان. ورمضان شهر من أشرف الشهور، لأنه الشهر الذي فيه نزل القرآن الكريم وفيه انتصر الإسلام في غزوة بدر وفي فتح مكة.

الطلاب : يقومون بتعبير النصوص شفويًا أو تحريريًا بعد الاستماع

الاستماع الجيد نوع من أنواع القراءة لأنه وسيلة للفهم والاتصال اللغوي

بين المتكلم والسامع. فإذا كانت القراءة الصامتة بالعين، والقراءة الجهرية بالعين

واللسان، فإن الاستماع قراءة بالأذن.

⁶⁶ نفس المرجع، ص. 95.

3. أهداف تعليم مهارة الاستماع

لا مرء أن أهم أهداف تعليم اللغة هو التدريب والسيطرة على فنونها الأربعة، وهي الاستماع والكلام، والقراءة والكتابة. وإذا كان الكلام والكتابة فنان إنتاجيان، فإن الاستماع والقراءة فنان استقباليان وإنتاجيان في آن.⁶⁷ فإذا أردنا أن نرتب هذه الفنون الأربعة من حيث وجودها الزمني لدى الطفل في إطار النمو اللغوي، نجد أن الاستماع شرط أساسي للنمو اللغوي بصفة عامة. فالطفل يبدأ بعد الولادة بعدة أيام في التعرف على الأصوات المحيطة به، وفي نهاية عامه الأول تقريباً يبدأ في نطق الكلمات. ومع بداية التعليم في المدرسة يستخدم حصيلة الأصوات المسموعة لديه في التعرف على الكلمات، والتمييز بين أصوات الكلمات المكتوبة، فيقرأ ويكتب.

أهداف تعليم الاستماع في اللغة العربية:⁶⁸

(1) تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة

عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق صحيح

(2) تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها

⁶⁷ المرجع السابق، تدريس فنون اللغة العربية، ص. 73.

⁶⁸ المرجع السابق، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. 124.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

3) التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق

4) تعرف كل من التضعيف أو التشديد والتنوين وتمييزها صوتياً

5) إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة

6) الاستماع إلى اللغة العربية دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم المعنى

7) سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية

8) إدراك التغييرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحويل في بنية الكلمة (المعنى

الاشتقائي)

9) فهم استخدام الصيغ المستعملة في اللغة العربية لترتيب الكلمات تعبيراً عن

المعنى

10) فهم استخدام العربية للتذكير والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال... الخ،

هذه الجوانب المستخدمة في اللغة من أجل توضيح المعنى

11) فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية

12) إدراك أن المدى الدلالي للكلمة العربية قد يختلف عن ذلك الذي تعطيه

أقرب كلمة في لغة المتعلم الوطنية

4. أهمية مهارة الاستماع

إنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين، عن طريقه يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضاً يكتسب المهارات الأخرى للغة، كلاهما وقراءة وكتابة.

إن الاستماع عامل هام في عملية الاتصال. فلقد لعب دائماً دوراً هاماً في عملية التعليم والتعلم على مر العصور. لقد افترض دائماً أن كل الطلاب يستطيعون الاستماع. وهم يستمعون -بكفاية- إذا طلب منهم ذلك. لكن

هذه الفكرة تغيرت أخيراً، فقد أثبتت الدراسات أن الاستماع فن ذو مهارات كثيرة وأنه عملية معقدة تحتاج إلى تدريب وعناية.⁶⁹

بعد أن أثبتت الدراسات المبكرة ضرورة الاهتمام بتدريس الاستماع والتدريب على مهاراته المتنوعة، أصبح الاستماع جزءاً رئيسياً في معظم برامج تعليم اللغات. فقد كشفت بعض هذه الدراسات أن الطلاب في المدرسة يخصصون 30% من برنامج تعليم اللغة للحديث، و16% للقراءة، و9%

⁶⁹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 130.

Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

للكتابة، و45% للاستماع.⁷⁰ لا تتضمن تدريبات فهم المسموع ولا التدريبات الأخرى أية مادة لغوية جديدة، وإنما يتم الاعتماد على المادة التي جاءت في الحوارات. وروعي في تدريبات فهم المسموع التنوع والتدرج، فجاءت كما يلي:

(أ) تدريبات على مستوى الكلمة

(ب) تدريبات على مستوى الجملة والعبارة

(ج) تدريبات على مستوى الحوار

(د) تدريبات على مستوى الفقرة

هـ. المفهوم الإجرائي

مراحل التقديم في تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل المتعددة: بوسيلة

برنامج كمتاسيا (Software Camtasia) لترقية مهارة الاستماع هي:

1. تشرح المدرسة أهداف التعليم قبل القيام بعملية التعليم.

⁷⁰ فتحي علي يونس وزميله: أساسيات تعليم اللغة العربية (التربية الدينية)، القاهرة، دار الثقافة للطباعة والنشر، 1981م،

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

2. تقدم المدرسة أصوات اللغة العربية ومخرجها، ويستمع الطلاب إلى ما قدمتها ثم

يكررها، مثل: الكاف-القاف، الزاء-الطاء، الخاء-الغاء، التاء-الطاء، باستخدام

وسيلة برنامج كمتاسيا (Software Camtasia).

3. تقدم المدرسة تمييزاً بين أصوات اللغة العربية المختلفة، ويستمع الطلاب إلى ما

قدمتها ثم يكررها، مثل: آكل-أقول، زميل-جميل، قليل-قليل، باستخدام وسيلة

برنامج كمتاسيا (Software Camtasia).

4. تقدم المدرسة أصوات اللغة العربية بالحركات الطويلة والحركات القصيرة في الجملة

المفيدة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمتها ثم يكررها باستخدام وسيلة برنامج

كمتاسيا (Software Camtasia).

5. تقدم المدرسة المفردات الجديدة المتعلقة بمادة الاستماع باستخدام وسيلة برنامج

كمتاسيا (Software Camtasia)، ويستمع الطلاب إلى ما قدمتها ثم يكررها.

6. تسأل المدرسة المفردات السابقة المتعلقة بمادة الاستماع إلى الطلاب.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

7. بعد أن فهم الطلاب المفردات المتعلقة بمادة الاستماع وحفظها، تقدم المدرسة

النصوص أو الحوار البسيطة باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (Software)

(Camtasia)، ويستمع الطلاب إلى ما قدمتها المدرسة.

8. تقوم المدرسة بالتقويم عن النصوص أو الحوار باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا

(Software Camtasia)، والطلاب يقومون بتعبير النصوص أو الحوار شفويًا أو

تحريريًا بعد الاستماع.

و. الدراسات السابقة

إن البحث الذي سبق بحثه ليس من البحوث الجديدة، وإنما لقد سبقتها

البحوث القديمة، منها:

1. زينب وهي طالبة في قسم التربية الإسلامية تخصص تعليم اللغة العربية كلية

الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو سنة

ألفان واثنا عشر، تحت الموضوع "فعالية استخدام طريقة المباشرة بواسطة

السمعية البصرية لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الأهلية
"المهاجرين" بكمبار"، هذا البحث هو بحث تجريبي.

وأما هذا البحث "فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا
(Software Camtasia) لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة العالية
الإسلامية بمعهد تكنولوجي رياو بكنبارو".

البحث الأول له علاقة بالبحث الثاني وهو استخدام الوسائل التعليمية، ولكن

البحث الأول يبحث عن تعليم اللغة العربية بوسيلة السمعية البصرية لترقية
مهارة الاستماع لدى الطلاب، وأما البحث الثاني يبحث عن فعالية تعليم اللغة
العربية باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (Software Camtasia) لترقية مهارة

الاستماع لدى الطلاب.

2. يويون إيغا مولين وهي طالبة في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم

جامعة سونان كالي جاغا الإسلامية الحكومية بوكياكرتا سنة ألفان وثلاثة عشر،

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تحت الموضوع "أثر استخدام مختبر اللغة على ترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الحكومية بانتول"، هذا البحث هو بحث تجريبي.

وأما هذا البحث "فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا

(Software Camtasia) لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة العالية

الإسلامية بمعهد تكنولوجيا رياو بكنبارو".

البحث الأول له علاقة بالبحث الثاني وهو استخدام الوسائل التعليمية، ولكن

البحث الأول يبحث عن أثر استخدام مختبر اللغة على ترقية مهارة الاستماع

لدى الطلاب، وأما البحث الثاني يبحث عن فعالية تعليم اللغة العربية

باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (Software Camtasia) لترقية مهارة الاستماع

لدى الطلاب.

3. رفقية المودة وهي طالبة في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة

سونان كالي جاغا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا سنة ألفان واثنان عشر، تحت

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

 مهارة
 الاستماع

الموضوع "فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة السمعية لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الحكومية كارنجموجو غونونج كيدول

يوكياكرتا"، هذا البحث هو بحث تجريبي.

وأما هذا البحث "فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا

(Software Camtasia) لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة العالية

الإسلامية بمعهد تكنولوجيا رياو بكنبارو".

البحث الأول له علاقة بالبحث الثاني وهو استخدام الوسائل التعليمية، ولكن

البحث الأول يبحث عن فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة السمعية

لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب، وأما البحث الثاني يبحث عن فعالية

تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (Software Camtasia)

لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ز. فرضية البحث

إذن، وجود ترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب باستخدام وسيلة برنامج

كمتاسيا (Software Camtasia) ف:

Ha

: استخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (Software Camtasia) فعال لترقية

مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة العالية الإسلامية بمعهد

تكنولوجي رياو بكنبارو.

Ho

: استخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (Software Camtasia) غير فعال

لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة العالية الإسلامية

بمعهد تكنولوجي رياو بكنبارو.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.